

# **Syllabi of Master of Arts in Arabic Language and Literature**

**(Outcome Based Teaching, Learning and Evaluation)**



**Department of Arabic**

**Sree Sankaracharya University of Sanskrit**

**Kalady**

**2019**

## Contents

Preface .....	3
General Structure of MA Programme in Arabic .....	4
Credits Details .....	5
Name of Course .....	6
Programme Outcome .....	7
Programme Specific Outcomes (PSOs) of MA Arabic .....	8
Proposed Semester wise Distribution of Courses.....	9
Semester Wise Course Details (Semester I).....	11
Course: PARM 12801 – Functional Arabic .....	12
Course: PARM 12802 – Methods and Principles of Translation.....	14
Course: PARM 12803 – Classical Prose and Poetry .....	16
Course: PARM 12831 – Arabic Enabled ICT for Academic Writing (Elective).....	18
Course: PARS 12302 History of Contemporary Arab World (Elective) .....	20
Course: PAR 12833 Modern Arabic Literature in Maghrib Countries (Elective) .....	22
Course: PAR 12834 Taha Hussein: A Special Study .....	24
Semester Wise Course Details ((Semester II) .....	25
Course: PARM 12804 – Advanced Grammar (core).....	26
Course: PARS 12805 Modern Essays and Poetry .....	28
Course: PARS 12806 Modern Fictions and Drama.....	30
Semester Wise Course Details (Semester III) .....	32
Course: PARM 12807 Linguistics, Rhetorics, and Prosody (CORE).....	33
Course: PARM 12808 – Trends and Movements in Modern Arabic Literature (CORE).....	35
Course: PARM 12831 – Arabic Enabled ICT for Academic Writing (Elective).....	37
Course: PARS 12302 History of Contemporary Arab World (Elective) .....	39
Course: PAR 12833 Modern Arabic Literature in Maghrib Countries (Elective) .....	41
Course: PAR 12834 Taha Hussein: A Special Study .....	43
Semester Wise Course Details (Semester IV) .....	44
Course: PARS 12809 Literary Criticism .....	45
Course: PARS 12810 Indian Writings in Arabic.....	47
Course: PARS 12811 Advanced Translation and Simultaneous Interpretation .....	49
INTERNAL DISCIPLINARY ELECTIVES .....	51
Course: PAR 12851 – History of Arabic Literature (Medium: English/ Malayalam) .....	51
Course: PAR 12852 – Development of Modern Arabic literature.....	53

## **Preface**

The master programme hosted in the department of Arabic at Sree Sankaracharya University of Sanskrit is designed to enable the students to explore Arab intellectual history from the pre modern to the present. Stemming from a strong emphasis on language pedagogy the curriculum includes courses on classical, pre modern and modern Arabic literature and cultures. It enables to acquirer cross cultural investigation beyond regional boundaries.

Our goal is to help students achieve high levels of fluency in Arabic while developing tools to think about and engage critically with the Arab world. It helps students develop a commitment to research methodologies, critical thinking and ethical engagement with Arabic language and cultures. It also enables to acquire proficiency to apply ICT in academic activates and communicate through electronic media.

The system of evaluation will be a combination of internal and external examination. Internal assessment component and end semester examination will be in the ration of 50:50. There shall be no separate minimum for internal assessment. Fulfillment of the requirements of the internal assessment is compulsory for attending the examination conducted by the University. Evaluation will be based on 9 point grading system. There will be three components in internal assessment for each course. Seminar presentation, Assignment and Mid semester examination

### General Structure of MA Programme in Arabic

Duration	:	2 Years (4 Semesters)
Subject	:	Arabic Language and Literature
Total Credits for core courses	:	11x4=44 Credits
Total Credits for elective courses (within the department)	:	2x4=8 Credits
Total credits for multi-disciplinary elective courses	:	2x4=8 Credits
Credits for Dissertation/ Monograph	:	4=4 Credits
Total	:	<b>64 Credits</b>

## Credits Details

### Semester: I

Core Course I	:	4 Credits
Core Course II	:	4 Credits
Core Course III	:	4 Credits
Elective Course I	:	4 Credits
<b>Total minimum credits for the semester</b>	<b>:</b>	<b>16 Credits</b>

### Semester: II

Core Course I	:	4 Credits
Core Course II	:	4 Credits
Core Course III	:	4 Credits
Elective Course I	:	4 Credits
<b>Total minimum credits for the semester</b>	<b>:</b>	<b>16 Credits</b>

### Semester: III

Core Course I	:	4 Credits
Core Course II	:	4 Credits
Elective Course I	:	4 Credits
Elective Course II	:	4 Credits
<b>Total minimum credits for the semester</b>	<b>:</b>	<b>16 Credits</b>

### Semester: IV

Core Course I	:	4 Credits
Core Course II	:	4 Credits
Core Course III	:	4 Credits
Dissertation/ Monograph	:	4 Credits
<b>Total minimum credits for the semester</b>	<b>:</b>	<b>16 Credits</b>

### Name of Course

<b>CORE COURSES</b>		
1.	PAR 12801	FUNCTIONAL ARABIC
2.	PAR 12802	METHODS AND PRINCIPLES OF TRANSLATION
3.	PAR 12803	CLASSICAL PROSE AND POETRY
4.	PAR 12804	ADVANCED GRAMMAR
5.	PAR 12805	MODERN ESSAYS AND POETRY
6.	PAR 12806	MODERN FICTION AND DRAMA
7.	PAR 12807	LINGUISTICS, RHETORICS AND PROSODY
8.	PAR 12808	TRENDS AND MOVEMENTS IN MODERN ARABIC LITERATURE
9.	PAR 12809	LITERARY CRITICISM IN ARABIC
10.	PAR 12810	INDIAN WRITINGS IN ARABIC
11.	PAR 12811	ADVANCED TRANSLATION AND SIMULTANEOUS INTERPRETATION
12.	PAR 12812	DISSERTATION / MONOGRAPH
<b>ELECTIVE COURSES</b>		
13.	PAR 12831	ARABIC ENABLED I.C.T FOR ACADEMIC WRITINGS
14.	PAR 12832	HISTORY OF CONTEMPORARY ARAB WORLD
15.	PAR 12833	MODERN ARABIC LITERATURE IN MAGRIB COUNTRIES
16.	PAR 12834	THAHA HUSSAIN: A SPECIAL STUDY
<b>MULTI-DISCIPLINARY ELECTIVE</b>		
17.	PAR 12851	HISTORY OF ARABIC LITERATURE
18.	PAR 12852	DEVELOPMENT OF MODERN ARABIC LITERATURE

## **Programme Outcome**

**PO1. Critical Thinking:** Take informed actions after identifying the assumptions that frame our thinking and actions, checking out the degree to which these assumptions are accurate and valid, and looking at our ideas and decisions (intellectual, organizational, and personal) from different perspectives.

**PO2. Communication:** Listen, read, comprehend, speak and write clearly and effectively in person and through electronic media in English/regional language/language of the discipline and exhibit sound domain knowledge including academic concepts and terminologies

**PO3. Self-directed and Life-long Learning:** Engage in independent and lifelong learning in the broadest context of socio-technological changes.

**PO4. Ethics:** Understand different value systems including one's own, as also the moral dimensions of actions, and accept responsibility for it.

### **Programme Specific Outcomes (PSOs) of MA Arabic**

PSO1. Conceive and evaluate the history and culture of Arabic Language and Literature.

PSO2. Analyze and apply the linguistic theories of Arabic language.

PSO3. Build competency in literary appreciation and creative writing.

PSO4. Acquire proficiency in Translation and Communicative Arabic



## Proposed Semester wise Distribution of Courses

### Semester I

Course Code	Core/ Elective	Course Name	Credit	Internal Evaluation	External Evaluation
PARM12801	Core	Functional Arabic	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12802		Methods and principles of translation	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12803		Classical prose and poetry	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12831	Elective (Any One)	Arabic enabled ICT for academic writing	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12832		History of Contemporary Arab World			
PARM12833		Modern Arabic literature in Maghrib countries			
PARM12834		Taha Hussein: A Special Study			

### Semester II

Course Code	Core/ Elective	Course Name	Credit	Internal Evaluation	External Evaluation
PARS12804	Core	Advanced grammar	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARS12805		Modern essays and poetry	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARS12806		Modern fiction and drama	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
	Elective	Multi-Disciplinary Elective	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam

### Semester III

Course Code	Core/ Elective	Course Name	Credit	Internal Evaluation	External Evaluation
PARM12807	Core	Linguistics, Rhetoric and Prosody	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12808		Trends and Movements in Modern Arabic literature	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12831	Elective (Any One)	Arabic enabled ICT for academic writing	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12832		History of contemporary Arab world			
PARM12833		Modern Arabic Literature In Magrib Countries			
PARM12834		Taha Hussein: A Special Study			
	Elective	Multi-Disciplinary Elective	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam

**Semester IV**

Course Code	Core/ Elective	Course Name	Credit	Internal Evaluation	External Evaluation
PARS12809	Core	Literary Criticism in Arabic	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARS12810		Indian writings in Arabic	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARS12811		Advanced translation and simultaneous interpretation	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARS12812		Dissertation/ monograph	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam

## Semester Wise Course Details (Semester I)

### Course outcomes, Content, Tagging and Reading list of Core Courses

#### Semester I

Course Code	Core/ Elective	Course Name	Credit	Internal Evaluation	External Evaluation
PARM12801	Core	Functional Arabic	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12802		Methods and principles of translation	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12803		Classical prose and poetry	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12831	Elective (Any One)	Arabic enabled ICT for academic writing	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12832		History of Contemporary Arab World			
PARM12833		Modern Arabic literature in Maghrib countries			
PARM12834		Taha Hussein: A Special Study			

**Semester Wise Course Details**  
**Course outcomes, Tagging, Content and Reading list of Core Courses**

**Semester I**

Program: MA. ARABIC

**Course: PARM 12801 – Functional Arabic**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Understand usage of words and phrase in Arabic	PSO-4 PO-4	UN	FA	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Integrate structure of language	PSO-2 PO-2	AN	CO	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Focus on modern trend in Arabic language	PSO-4 PO-2,4	AN	CO	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Conceive adequate skills in daily life	PSO-4 PO-2,4	CR	PR	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Translate Arabic texts to Malayalam and English	PSO-2,4 PO-2,4	AP	PR	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Apply the communication skills in daily life	PSO-2,4 PO-2,4	AP	PR	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Compare Arabic dialects	PSO-2,4 PO-2,4	AN	CO	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Enable to deal with mass media in Arabic	PSO-4 PO-2,4	AP	PR	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- programme based outcome, PO- programme outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Met cognitive

**Course Content:**

**Module I**

تعليمات عامة: الأسرة العربية، استقبال العم، زيارة عائلية، السكن، شقة خالية، الاسكان الجامعي، شقة مفروشة، البناء والتعمير، ملخص قواعد.

**Module II**

المناسبات الدينية والعيدين، رمضان كريم، عيد الفطر، للصائم فرحتان، بين يدي الله، عيد الاضحى، ملخص قواعد النحو والتعمير.

**Module III**

وسائل الاعلام ومستقبل الطفل العربي، الاستيعاب، المفردات والتعبيرات الاصطلاحية والبحث، التراكيب النحوية والتدوق، التعبير، أثر الرحالة المسلمين في التعريف بالمجتمعات الاسلامية، حول أمثال الشعوب.

**Module IV**

شاهد من المسرحية: أهل الكهف، لقاء مع الرسول: العمل في الاسلام، رسالة وعبادة، الفراغ والاصطلاحية وأثره في الحياة الاجتماعية، كلمة طيبة: أين بيتي، الاستيعاب، المفردات والتعبيرات للبحث.

**Books for Reference:**

1. Al Arabiyya lil hayaat Vol. III and selected chapters from Vol IV under the title:  
الكتاب الرابع: الجزء الثانى Edited by Mohamed Ismail Seeni and others published by Al  
Huda Book Stall
2. Al Arabiyya lil Nashi'een Vol. I-III. By Mohd Ismail.
3. Dirasathun fil Arabiyya Vol.III by Dr. V Abdul Rahman.
4. Arabic for various situations, by Dr. VP Abdul Hameed & Prof. NKA Haleem
5. فى النحو العربى، قواعد وتدرىبات، بقلم الدكتور عبد الحمىء مصطفى السىء.

## Semester I

Program: MA. ARABIC

### Course: PARM 12802 – Methods and Principles of Translation

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Build capacity in Arabic, English and vice versa	PSO-4,3,4 PO-2,4	CR	CO	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Understand the importance of translation skills	PSO-4 PO-2	UN	FA, CO	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Acquire skills in document translation	PSO-3,4 PO-2,4	CR	CO, PR	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Differentiate the structural difference in both languages	PSO-2 PO-4	CR, AN	CO	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Find appropriate pattern to translate journals	PSO-3 PO-4	UN	CO	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Describe literary writing	PSO-3 PO-4	AP, CR	PR	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Execute media works using Arabic	PSO-3,4 PO-2,4	AP, CR	PR	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Illustrate Arabic cinemas and drama	PSO-3 PO-4	AN. UN	FA	4	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- programme based outcome, PO- programme outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Metacognitive

#### Module I

Scope and aim of translation, Translation a skill and art, Problems of translation, Two salient parts of translation, the source language and target language, translation as skill for profession, modern trends in translation, use of modern equipment and techniques in imbibing translation skill, basic principles of translation, practical lessons in written translation, grammatical analysis and syntax study in English and Arabic, methods of translation – different types.

#### Module II

History of Translation, translation movements during *Abbasid* period, translation from Arabic to English and vice versa, variation and contrasts in the usage of Arabic and English. Translation of simple sentences, compound sentences, passages, paragraphs from Arabic to English and vice versa.

### Module III

Translation of Sentences with following structures.

1. المبتدء والخبر
2. الصفة والموصوف
3. الجملة وشبه الجملة
4. الاستفهام
5. حروف الجر
6. الاسم الموصول
7. الجملة الفعلية
8. المضاف والمضاف إليه

### Module IV

Selected passages from various sources and materials in English and Arabic comprising journalism, politics, science and technology, philosophy, history, literature, art and music, religion, international relations, conferences, cabinet meetings, natural calamities, education and social voluntary organizations.

#### Books for Reference:

1. VP Abdul Hameed and Abdul Haleem ,Journal Arabic
2. Dr N Abdul Jabbar, Arabic Composition and Translation.
3. Dr Habeebullah Khan. الترجمة العربية في الهند بعد الاستقلال
4. Dr N Abdul Jabbar. الترجمة العالمية العربية
5. VP Abdul Hameed and Abdul Haleem, Commercial Arabic
6. JA Haywood and HM Nahmad, New Arabic Grammar
7. Dr Moeenudheen Azmi, Translation from English to Arabic: Methods and Principles
8. Cal Fond J.C, A linguistic theory of translation
9. Prof. Sayed Ali, Arabic for beginners
10. Prof. VKA Rahman, A test book of Modern Arabic
11. Susan Basnett, Translation studies
12. New Mark Peter, Approaches to Translation
13. Dr. KP Aboobackar, Commercial Arabic

## Semester I

Program: MA. ARABIC

**Course: PARM 12803 – Classical Prose and Poetry**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Recognize features of prose and poetry.	PSO-1 PO-1	UN	FA	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Summarize the history of classical literature.	PSO-1 PO-1	UN	FA	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Understand the difference between classical and modern Arabic literature.	PSO-1 PO-1	UN	FA	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Analyze literary works with aesthetics aspects.	PSO-1,3 PO-1	AN	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Evaluate artistic beauty of classical literature.	PSO-1 PO-1	EV	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Appreciate classical prose and poetry.	PSO-3 PO-1	EV	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Conceive life and messages of writers.	PSO-1 PO-1	UN	FA	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Compare between classical and modern works.	PSO-1 PO-1	UN, AN	FA, CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Acquire language skills.	PSO-4 PO-2	UN	UN	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO9	Apply language proficiency.	PSO-4 PO-2	AP	PR	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- programme based outcome, PO- programme outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Metacognitive

### Module I

**General Study:** origin, nature and objectives of Arabic poetry during the pre-Islamic period, *Qaseeda*, Important collection of *Jahiliyya* poetry, *Muallaqat* and its authors, characteristic features of *jahiliyya* poetry.

Arabic poetry during the Islamic, *Umayyad* and *Abbasid* periods. Important poets of the period. *Hassan Bin Thabith*, *Khansa*, *Ka'b bin zuhair*, *Umar Bin Abee Rabeeth*, *Jareer*, *Farazdaq*, *Akhthal*, *Muthanabbi*, *Abunuwas*, *Maarri*, *Abu Al Athiyya*.



## Module II

Social political and intellectual condition pre Islamic period. Prose literature during pre-Islamic period, characteristics of pre Islamic prose, *Al Khitaabat* and its style, important orators of pre Islamic period, *Quss Bin Saida*, *Amr Bin Maadee Karib*, *Yakrim Bin Al Zubaidi*, *Sahban Bin Wail*

Prose literature during Islamic *Umayyad* and *Abbadid* periods, holy *Quran*, its revelation and compilation. I'jazul quran. Influence of Quran in the development of Arabic literature. Unification of Arabic dialects. Commentaries of *Quran. Hadith*, its collection, compilation and editing. Technical terms of hadith and its sciences, *khuthubat*. Islamic and *Umayyad* periods. *Rasaail* works of *Jahiz* and *Maqamath*

## Module III

### Detailed Study

*Muallaqah* of *Zuhair*- first 25 lines

Poems of *Hassan bin thabith* (Qafiya Alif)

*Qafouatu noon*, *Umar Bin Abee Rabeeth*

Poems of *Muthanabbi*. 36 lines beginning with, واحر قلباه من قافية ميمية

## Module IV

### Detailed study:

سورة الفرقان

First 25 Hadiths of the chapter اللؤلؤ والمرجان from the book كتاب الرو الصلة والاداب

*Qutubaths* of Prophet Mohammed, Ali Bin Abee Talib (*Jawahirul adab* vo2 by sayed Ahamed Hashim)

### Books for Reference:

1. جرجي زيدان، تاريخ آداب اللغة العربية-1-4
2. أحمد حسن الزيات، تاريخ الادب العربي
3. حنا الفاخوري، تاريخ الادب العربي
4. شوقي ضيف، تاريخ الادب العربي
5. عبد المنعم الخفاجي، الشعر الجاهلي
6. أحمد أمين، فجر الاسلام
7. السيد احمد الهاشمي، جواهر الادب
8. ابو الحسن علي الندوي، مختارات من الادب العربي.
9. محمد فؤاد عبد الباقر، اللؤلؤ والمرجان
10. تفاسير القرآن.

## Semester I

Program: MA. ARABIC

**Course: PARM 12831 – Arabic Enabled ICT for Academic Writing (Elective)**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Apply ICT in project works and thesis writing	PSO-4 PO-2,4	AP	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Design Arabic books and articles	PSO-4 PO-2,4	AP, CR	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Communicate through social media	PSO-4 PO-2,4	AP, EV	CO, PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Find resources from internet	PSO-4 PO-2,4	RE, UN	FA	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Focus on structure of academic writing	PSO-2,3 PO-1,2	AP, CR	CO, PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Acquire presentation techniques	PSO-4 PO-2,4	AP, CR	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Coordinate jobs and vocational possibilities	PSO-3,4 PO- 2,3,4	AP, CR	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Facilitate academic activities effectively	PSO-3,4 PO- 2,3,4	AP	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- programme based outcome, PO- programme outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Metacognitive.

### Module I

**Working with Arabic enabled operating system:** Working with windows 10, components of windows 10, desktop, taskbar, personalization of desktop, screen saver, regional settings, installing of Arabic languages in operating system.

### Module II

**MS Word as a tool in preparing research articles:** theory of word processing, File, Home, Insert, Design, Page Layout, References, Mailings, Review, View, Add-ins

### Module III

**MS Power Point as a tool in preparing presentations:** basics of power point presentation, working with slides and master slides, designing and layout of slides, File, Home, Insert, Design, Transitions, Animations, Slide Show, Review, View.

**Module IV**

**MS Excel, as a tool in preparing charts and tables:** Basics of MS Excel, working with work books and work sheets, cells, row and columns, File, Home, Insert, Page Layout, Formulas, Data, Review, View.

**Module V**

**Internet as a knowledge resource:** development of internet, website and email, types of website, creating email account, internet as knowledge resources, searching and search engines, encyclopedias, e-libraries, e-books, e-journals, online education sites, INFLIBNET of UGC, Online course and virtual university, downloading and uploading, citation methods of internet resources.

**Module VI**

Practice works in Arabic typing, word processing in Arabic with MS word 10, preparing presentation with MS PowerPoint working with MS excel and browsing web portals, websites.

**Books for Reference:**

Abdul Jaleel T, Asst. Professor, PTM Govt. College Perinthalamann, Arabic Enabled ICT in Academic Writing.

**SEMESTER I**  
**Program: MA. ARABIC**  
**Course: PARS 12302 History of Contemporary Arab World (Elective)**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Understand history of Arab countries where Arabic as an official language.	PO -1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Recognize basic factors about the contemporary Arab world.	PO -1 PSO-1	EV	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Understand the geographical significance of Arab world.	PO -4 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Describe the development of contemporary Arab world.	PO -4 PSO-1	RE	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Recall important personalities and organizations related to Arab world.	PO -4 PSO-1	RE	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Identify major issues in Arab world.	PO - 1,3 PSO-1	EV	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Analyze the political issues.	PO - 1,4 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Asses the impact of colonization in the Arab world and post-colonial political scenario.	PO - 3,4 PSO-1	EV	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

**Module I**

1. الوطن العربي، قبيل الحكم العثماني، الأحوال السياسية، الجزيرة العربية، الخليج العربي، العراق، مصر، الشام، المغرب العربي، الأحوال الاقتصادية والأحوال الاجتماعية.
2. قيام دولة العثمانية و توسعها، فتح القسطنطينية
3. الوطن العربي في ظل الحكم العثماني، احتلال الشام، مصر، الخليج العربي، المغرب العربي، الجزائر العربي، تونس، طرابلس.
4. الأحوال السياسية والاقتصادية والاجتماعية في وطن العربي ابان حكم العثماني
5. بعض الحركات الانفصالية عن الدولة العثمانية في الوطن العربي: فخر الدين المغني الثاني، وبشير شهابي الثاني في لبنان، ظاهر العمر وأحمد الجزار في فلسطين.

**Module II**

1. الحملة الفرنسية على الشرق، ثورة القاهرة وضرب الأزهر بالمدفعية، نتائج الحملة، بناء الدولة الحديثة في مصر، اصلاحات محمد علي مصر، حملة سودان.
2. حركات الاصلاح في الوطن العربي واثرها، عبد الحميد والقضية الفلسطينية، حركات الاصلاح الإسلامية.
3. اليقظة الفكرية والسياسية في الوطن العربي.
4. الاستعمار الاوربي في الوطن العربي.
5. الإستعمار الفرنسي في الوطن العربي، المقاومة ودور عبد القادر الجزائري.

6. الإستعمار الإنجليزي في الوطن العربي، مقاومة الإستعمار البريطاني في مصر، الإستعمار البريطاني في جنوب شبه الجزيرة العربية والخليج العرب.
7. الإستعمار الإيطالي في الوطن العرب .

### Module III

1. العالم العربي خلال الحرب العالمية الأولى حتى الوقت الحاضر: اتفاقية سايكس – بيكو 1916، وعد الإيطالي بعد الحرب العالمية الأولى - القضية الفلسطينية، الخطط الاستعمارية السهيونية في فلسطين بعد بلفور.
2. الإستعمار البريطاني في الوطن العربي بعد الحرب العالمية الأولى - الجمعيات الوطنية، سياسة بريطانيا بعد ثورة 1920
3. الإستعمار الفرنسي، مشكلة اسكندرية، الهجوم الإسرائيلي

### Module IV

1. تاريخ شبه الجزيرة العربية، المملكة العربية السعودية، الدولة السعودية الثالثة، عبد العزيز بن عبد الرحمن، عبد العزيز وآل راشد، موقف مملكة العربية السعودية من القضية الفلسطينية.
2. كويت: الدولة العثمانية والكويت، الكويت والبريطانية، موقف الكويت من القضايا العربية والإسلامية.
3. البحرين: البحرين والبريطانيا، الحركة الوطنية بعد الحرب العالمية الثانية.
4. قطر: علاقات القطرية العثمانية، قيام الحركة الإصلاحية.
5. الامارات العربية المتحدة: الاوضاع خلال الحرب العالمية الأولى
6. مجلس التعاون الخليجي.

### Text book:

سليمان مصلح أبو عزب: تاريخ الوطن العربي الحديث والمعاصر.

### Books for Reference:

1. الشيخ رافت الغنيمي - تاريخ العرب المعاصر.
2. حسين امام محمد - كتاب قضية القدس.
3. دكتور زين العابدين نجم - تاريخ الدولة العثمانية.
4. دكتور زين العابدين نجم ، تاريخ العرب الحديث المعاصر.
5. ابو عليا عبد الفتاح، محاضرات في تاريخ الجولة السعودية.
6. دكتور زكريا، تاريخ العرب المعاصر.
7. Vladimier Borisovich, Modern History of Arab countries

**SEMESTER - I**  
**Program: MA. ARABIC**  
**Course: PAR 12833 Modern Arabic Literature in Maghrib Countries (Elective)**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Understand the development of Arabic literature in Maghrib countries.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Familiarize major writers of Maghrib countries.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Estimate the modern trends in the Maghrib literature.	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Differentiate the various types of literature in Maghrib countries.	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Compare the content of writing between Maghrib and other countries.	PO-1,3 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Judge the standard of Maghrib literature.	PO-1,3 PSO-1	EV	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Classify the trends and movements which influenced Maghrib writers.	PO-1,3 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Evaluate the literary content of Maghrib literature.	PO-1,3 PSO-1	EV	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

**Module I**

An introduction to the study of modern Arabic literature in Maghrib countries. Detective Novels in Arabic literature originated in Tunisia. Travelogue writing in Morocco. Literary criticism developed in Maghrib countries. Autobiographical writing.

**Module II:** The study of following writers:

محمد زفزاف  
عبد الكريم غلاب  
إبراهيم الخطيب  
نجيب العوفي  
إدريس الناقوري  
عبد القادر الشاوي  
أحمد يوزفور  
أحمد المديني  
محمد عز الدين التازي  
محمد معتصم  
عبد الرحيم العلام  
نور الدين صدوق  
عبد الهادي التازي

إدريس الخوري  
عبد الله كنون  
سالم حميش ورواياته  
د. ميلودي حمدوشي و الرواية البوليسية

**Module III – Detailed study:**

عبد الرحيم العلام (دار الثقافة – الدار البيضاء المغرب) - سيرة الكتابة  
الدكتور عبد الله حمداي (صدرت في "كليكات" ديسمبر 2008)، الشعر الجزائري – منطلقاته وأبعاد  
د. العربي دحو، ديوان الشاعر الأمير عبد القادر الجزائري.

**Reference:**

1. الأدب العربي في المغرب الأقصى، محمد بن العباس القباج، المكتبة المغربية بشارع.
2. الأدب العربي في المغرب العربي من النشأة إلى قيام الدولة الفاطمية، د/ العربي دحو، دار الكتاب العربي.
3. تاريخ الأدب في المغرب العربي، حنا الفاخوري، دار الجيل للطبع والنشر والتوزيع.
4. المغرب في حلى المغرب، شوقي ضيف، دار المعارف

**SEMESTER - I**  
**Program: MA. ARABIC**  
**Course: PAR 12834 Taha Hussein: A Special Study**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Recognize important works of Taha Husein.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Familiarize basic concept of Taha Husein.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Compare the pattern of Taha Husein's work with others.	PO-1,3 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Estimate the aesthetic beauty of Taha Husein's work	PO-1,3 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Analyze the political issues of Taha Husein's work	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Find the influence of western thoughts in Taha Husein's works.	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Analyze the autobiography and history of Taha Husein	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Recognize the socio – cultural and political background of Taha Husein's works.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

### Module I

General study: His birth and early life, Taha Husein in Al Azhar, Taha Husein as a teacher – His life in Paris, Philosophy of Taha Husein.

### Module II

General Study: Literary talent of Taha Husein, His works, Influence of Greek and French language and philosophy in his writings, His opinion about Ahmed Shouqi and Hafiz Ibrahim, Taha Husein as a Poet.

### Module III

Dr. Taha Husein's Important works:

قادة الفكر، حديث الأربعاء، الأيام، على هامش السيرة، مع المعري، مع المتنبي، مرآة الضمير، رحلة الربيع، بين وبين، خصام ونقد، جنة الحيوان، في الأدب الجاهلي.

### Module IV

Special Study: Al Ayyam (الأيام).

### Books for reference:

- 1 شوقي ضيف - في الأدب العربي المعاصر في مصر.
- 2 محمد يوسف كوكان - أعلام النثر والشعر في الأدب العربي المعاصر.
- 3 حنا فاخوري - تاريخ الأدب العربي.
- 4 شوقي ضيف - فصول في الشعر ونقده.



## Semester Wise Course Details ((Semester II)

### Course Outcomes, Tagging, Content and reading List of Core Courses

Course Code	Core/ Elective	Course Name	Credit	Internal Evaluation	External Evaluation
PARS12804	Core	Advanced grammar	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARS12805		Modern essays and poetry	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARS12806		Modern fiction and drama	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
	Elective	Multi-Disciplinary Elective	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam

## Semester II

Program: MA. ARABIC

### Course: PARM 12804 – Advanced Grammar (core)

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Understand the structure of Arabic language.	PO-1 PSO-2	UN	CO	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Determine the selection of grammatical forms.	PO-1 PSO-2	UN	CO	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Apply the language effectively.	PO-1 PSO-2	AP	PR	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Appreciate the power of language.	PO-4 PSO-4	AN	PR	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Develop the reading skills in Arabic.	PO-2 PSO-2	AP	PR	6	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Execute the error free language.	PO-1 PSO-2	AN	PR	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Evaluate literary and cultural text in Arabic.	PO-1 PSO-2	EV	PR	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Acquire the skills to write compositions.	PO-1 PSO-4	CR	ME	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO9	Differentiate the quality of functional usages.	PO-4 PSO-4	EV	PR	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO10	Acquire the skills of dictation in Arabic.	PO-4 PSO-4	CR	ME	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

#### Module I

الفاعل – المفعول – الجملة الاسمية – الجملة الفعلية – المبتدأ والخبر – كان واخواتها – ان و اخواتها – حروف الجر

#### Module II

المعرب والمبني – المبني من الأسماء – المبني من الأفعال – النعت المنعوت – اقسام الجمع – النكرة المعرفة – المضاف والمضاف اليه – ادوات النصب والجزم – المفعول و انواعه – الابدال والاعلال- نعم وبئس – المنقوص والمقصور والممدود – ادوات الشرط.

### Module III

مواضع تقديم المبتدأ على الخبر وجوبا - افعال المقاربة والرجاء والشروع - لا النافية - الاضافة اللفظية والمعنوية.

### Module IV

ادوات الشرط الجازمة - ادوات الشرط التي لا تجزم - تقسيم الاسم الى الجامد والمشتق - مصادر افعال الثلاثية والرباعية والخماسية - اسم التفضيل و اعماله - التصغير - العدد والمعدود - الافعال الخمسة - الاسماء الخمسة.

### Books for Reference:

علي جارم و مصطفى امين، النحو الواضح  
محمد شفق الله الخمدي، القواعد الاساسية في النحو والصرف  
د.عباس حسن، النحو الوافي  
النحو الوظيفي، عاطف فضل محمد.  
Wright's Arabic Grammar

**Semester II**  
**Program: M.A ARABIC**  
**Course: PARS 12805 Modern Essays and Poetry**  
Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Appreciate aesthetic beauty of Arabic essays.	PO-1 PSO-1	UN	CO	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Estimate the trends and movements in the modern Arabic Poetry.	PO-1 PSO-1	UN	CO	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Differentiate the styles of essay writing in Arabic.	PO-1 PSO1	AN	CO	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Understand the cultural values in Arabic essays and poetry.	PO-3 PSO-1	UN	CO	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Analyze the salient features of Arabic poetry.	PO-1 PSO1	AN	PR	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Develop the skill of creative writing in Arabic.	PO-2 PSO-4	AP	PR	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Define the ethics of content delivery.	PO-3 PSO1	AN	PR	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Appreciate the beauty of poetry deliberation.	PO-4 PSO-3	EV	PR	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO9	Identify and apply the usages of modern prose and poetry.	PO-1 PSO1	AP	PR	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO10	Categorize the development of Modern Prose and Poetry.	PO-1 PSO-1	EV	PR	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

**Module: I**

General study: Background of literary revival of Arabic literature – Western influence – Impact of naturalistic and religious movements – Development of modern essays (Maqalah) – Political and social essays. Important Prose writers: Sheik Mohammed Abdu – Musthafa luthfi al manfaluthi – Taha Hussein – Ihsan Abdul quddoos – Ali thanthavi – Abbas mahmood al aqad – Al mazni – Musthafa sadiq al rafI – Mohamed kurd ali – Najeeb mahfooz – Jibran khalil jibran – Ameen al rayhani – Ahmed Ameen – Shouqi Daif.

**Module II**

General study: Development of Arabic poetry from beginning of the 19<sup>th</sup> century up to the world war II – literary trends in poetry – contribution of the following poets: Al baroodi – Ismail sabri - Ahmed shouqi – Hafiz Ibrahim – Khalil Muthran – Mahjer poetry and its characteristics – Important mahjar poets: Iliya abu madi – Naseeb aruda – al qarawi rasheed salim al khoori  
Arabic poetry after World War II – Literary trends in poetry – Romanism - Symbolism – contribution of following poets: Umar abu reesha – Bader shakir sayyab – Abdul wahab bayyathi – Nazikul malaikah

### Module III

Detailed study: Following essays from Mukhtharat Min Adabil Arabi by Abul Hasan Ali Al Nadvi

رسالة محمد: الشيخ محمد عبده  
تحية الأندلس : الاستاذ محمد كرد علي  
وحي الهجرة : مصطفى صادق الرافعي  
المدينة الغربية : المنفلوطي

For detailed study: The following essays from the book Edited by AI  
Rahmathulla

في الحب – علي طنطاوي  
الحجاب – عباس محمود العقاد  
ثقل الغنى – طه حسين

### Module IV

The following poems

الجرح القديم : محمود درويش  
لو : معروف الرصافي  
نغمات مرتشدة : نازك الملائكة  
مع جريدة : نزار قباني  
عرس المجد : عمر ابو ريثة  
يا حماة الدين : ابو القاسم الشابي  
المساء : خليل مطران  
بعد المنعى : احمد شوقي  
سرنديب : البارودي

### Books for Reference:

1. شوقي ضيف، الادب العربي المعاصر في مصر.
2. ابو الحسن على الندوي، مختارات من الادب العربي.
3. عمر الدسوقي، في الادب العربي الحديث.
4. احمد ابراهيم رحمة الله، تيسير الاطلاع في الادب والنقد.
5. انيس مقدسي، تطوير الاساليب النثرية في الادب العربي.
6. شوقي ضيف، قصول في الشعر ونقده.
7. عمر الدسوقي، نشأة نثر الحديث.
8. يوسف كوكن، اعلام النثر والشعر في الادب العربي الحديث.
9. جوجي زيدان، تاريخ أدب اللغة العربية، الاجزاء الاربعة.
10. حنا الفاخوري، تاريخ الادب العربي.
11. ماهر حسن فهمي، تطور الشعر العربي الحديث.
12. شوقي ضيف، دراسة في الشعر العربي المعاصر.
13. Ismath Mahdi, Modern Arabic Literature

**SEMESTER II**  
**Program: MA. ARABIC**  
**Course: PARS 12806 Modern Fictions and Drama**  
Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Appreciate the elegance of Arabic fiction.	PO-1 PSO-1	UN	CO	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Develop the skills of interaction.	PO-2 PSO-1	UN	CO	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Acquire the skills in dialogue of various occasions.	PO-2 PSO4	AP	PR	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Familiarize the culture and knowledge acquired through fiction and drama.	PO-1 PSO-1	UN	CO	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Evaluate the morals and values in fiction and drama.	PO-3 PSO1	EV	PR	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Assess the literary value in Arabic fiction and drama.	PO-1 PSO-1	EV	PR	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Develop the concepts on contemporary Arabic fiction and drama.	PO-4 PSO3	AP	PR	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Compare the Arabic fictions with the fictions in the mother tongue.	PO-1 PSO-3	EV	PR	3	4	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO9	Trace history of Arabic fiction writings.	PO-1 PSO1	AN	PR	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO10	Classify the Arabic fiction and drama and their authors.	PO-1 PSO-1	EV	P	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

**Module I - Short story in Arabic**

A general study to modern Arabic fiction with specification on the development of Arabic short story. Short story writers: Salim al Busthani, Maroon Naqqash, Mikhail Nua'ima, Khalil jubran and Muhmmmed thaymoor. The development of short story in Egypt: Manfaloothi, Mahmood thaymoor, Yusef Idris, Yahya Haqqi, Ihsan Abdul Qudoos.

**Module II - Novels in Arabic**

Origin and development of Arabic novels – The element of originality and modernity in contemporary Arabic novels – western influence in Arabic novels – early translations – Muhammed al Muwailahi's imitation of maqamas - early attempt of novelist in Syria Lebanon. – historical distortion in the novels of Jurji Zaidan – early Egyptian novels – Muhammed hussain haykal and “Zainab” – social and psychological novels – Mahmood thaymoor – Taha Hussein – Muhammed Thaymoor – Nagib Mahfooz - Egyptian realist novels – modern experiment in novels – Abdul Rahman Muneef – Ibraheem Nasrulla – Edward al Kharat – Tayyib Salih – Ghasi Al Gusaibi – Emile Habibi – Jabra Ibrahim Jabra – women writers – Laila Ba'lbaki, Nawal Sa'dawi – Huda Barakat – Ghade Zaman – Layla Uthman.

**Module III Drama in Arabic**

Development of Drama in Arabic literature. Detailed study of شمس النهار by Thoufeek al hakeem.

#### Module IV – Detailed study

The detailed study of the following short stories form the book *فضاء الخيال* edited by Dr. A I Rahmathullah

فاطمة يوسف علي	: في قاعة المحكمة
نجيب محفوظ	: نصف الدين
يحي حقي	: كنا ثلاثة ايتام
سعاد الولاني	: اريد اما
فوزي عبد القادر	: القمر يبتسم

The detailed study of following novel

نجيب كيلاني	: اميرة الجبل
-------------	---------------

#### Reference:

شوقي ضيف	: الادب العربي المعاصر في مصر
محمد حسين هيكل	: تطور الرواية والمسرحية
فاطمة موسى	: تطور القصة القصيرة في مصر
محمد يوسف النجم	: القصة في الادب الحديث
موسى سليمان	: الادب القصصي عند العرب
عمر الدسوقي	: المسرحية نشأتها وتطورها واصولها
يوسف النجم	: المسرحية في الادب العربي الحديث
محمد يوسف كوكن	: اعلام النثر والشعر في الادب العربي الحديث

### Semester Wise Course Details (Semester III)

#### Course Outcomes, Tagging, Content and reading List of Core Courses

Course Code	Core/ Elective	Course Name	Credit	Internal Evaluation	External Evaluation
PARM12807	Core	Linguistics, Rhetoric and Prosody	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12808		Trends and Movements in Modern Arabic literature	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12831	Elective (Any One)	Arabic enabled ICT for academic writing	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARM12832		History of contemporary Arab world			
PARM12833		Modern Arabic Literature In Maghrib Countries			
PARM12834		Taha Hussein: A Special Study			
	Elective	Multi-Disciplinary Elective	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam



### SEMESTER III

#### Program: MA. ARABIC

#### Course: PARM 12807 Linguistics, Rhetorics, and Prosody (CORE)

Credit: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Understand the linguistics, Rhetoric's and Prosody in Arabic.	PO-1 PSO-2	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Categorize the types of the poems.	PO-1 PSO-2	AN	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Apply linguistics theories.	PO-1 PSO-2	AP	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Define linguistics, rhetoric's, and Prosody.	PO-1 PSO-2	RE	FA	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Recognize the origin and development of Arabic language.	PO-4 PSO-1	RE	FA	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Monitor the rhetoric aspects of a text.	PO-1 PSO-2	EV	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Find patterns of a poetry.	PO-1 PSO-2	AN	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Find aesthetic beauty of a text.	PO-1 PSO-3	EV	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO9	Check the structure of a literary text.	PO-1 PSO-2	EV	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

#### Module I

Linguistics: definition, origin and function. Area of linguistics, phonetics, syntax and morphology. Language families: Semitic languages: characteristics and classification. Arabic language: origin and development of Arabic, characteristics and dialects.

#### Module II

Definition of Al-Fasahah wal Balaghah (الفصاحة والبلاغة), Al Usloob (الاسلوب). 'Ilmul Bayan (علم البيان): Al-Tashbeeh and its parts (اركان التشبيه) kinds of Tashbeeh (انواع التشبيه), Al-Majaz Al-Lughavi (المجاز اللغوي), Al-Majazul Mursal (المجاز المرسل), Al-Majazul 'Aqli (المجاز العقلي), and Al-kinayat (الكناية). Al-Khabar wal Insha' (الخبر والانشاء): its definition with examples, kinds of khabar, Halathul Mukhatab (حالة المخاطب), Divisions of Insha', Al-Qasr, Iejaz, Itnab, Musawat.

#### Module III

Ilmul Badee: Al- Jinas, Al-Iqtibas, Al-Saja, Al-Touriya, Al-Muqabala, Usloobul Hakeem, Husnu Ta'leel, Ta'keedul Mahnavi bima Yushabihu dhamm and the vice versa.

#### **Module IV**

Prosody: The parts of a line of Poetry. Al-Tafa'eil and its kinds, divisions of Tafa'eil – Sabab, Vatad, Faslilah, definitions of A'roodh and Dharb, definition of Zuhaf and I'lal and its important kinds. The names of 16 metres with example for each, Taqteel Bayt – practice of scansion of model lines in different metres. Qafiya – kinds of Qafiya

#### **Books for reference:**

1. Ali Jarin and Musthafa Ameen, Al-Balaghatul Wadhihah
2. Sayyid Ahmad Al-Hashim , Meezanul dhahab Fee Sin'athi Shi'erul 'Arab
3. Dr. Muhammed Haqqi, 'Al-Aroodhul Wadih.
4. Dr. Sabeehi Assolih, Dirasathun fi fiqh al lugha.
5. Dr. Ali Abdul Vahid Waf, Fikhul lugha.

**SEMESTER III**  
**Program: MA. ARABIC**

**Course: PARM 12808 – Trends and Movements in Modern Arabic Literature (CORE)**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Understand the trends and the movements in the Arabic literature.	PO-1 PSO-1	AN	FR	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Categorize the literature by time, place and political, social, cultural influence on literature.	PO-1 PSO-1	UN	CO	6	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Analyze critically trends and movements.	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Evaluate the poets related to the movements.	PO-1 PSO-1	EV	FR	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Evaluate the poets related to the trends.	PO-1 PSO-1	EV	FR	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Outline the influence of schools in Arabic language and literature.	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Classify trends and movements to compare its influence in Arabic language.	PO-4 PSO-1	AP	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Determine the outcome of literary movements.	PO-4 PSO-1	EV	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

**Module I**

Literary Revival (Al Nahdah) in the 19<sup>th</sup> century and the beginning of Modern Arabic Literature. Western influence on Arabic Literature. Neo-Classicism. Romanticism. Realism and Social Realism. Symbolism, Modernism and Post – Modernism, Structuralism, Shi'ru'l Hurr, Al Shi'ru'l Manthoor, Al Shi'ru'l Mursal.

**Module II**

Mahjar Literature: Al Rabitatu'l Qalamiyya, Al Usbatul Antalusiyah, Appolo and Deewan. Causes of emigration, life of the emigrants in North and South America, literary movements and associations - Western influence

**Module III**

Shu'ara'ul Muqawamah and Palestine

**Module IV**

Detailed study

The following poems:

1. دجلة، امين الريحاني (21 lines only)
2. الطلاس، ايليا ابو ماضي (36 lines only)
3. ساعي البريد، شفيق المعلوف (13 lines only)
4. بطاقة هوية، محمود درويش

**Books for reference:**

- د. عبد المنعم الخفاجي، قصة الادب المهجري.  
د. محمود زلطي، العروبة في شعر الادب المهجري الامريكي الجنوبي.  
محمد يوسف كوكن، اعلام النثر والشعر في الادب العربي الحديث.  
احمد قبش، تاريخ الشعر العربي الحديث.  
احسان عبد القدوس، الشعر العربي في المهجر.  
نظمي عبد البديع، ادب المهجر.  
Ismat Mahdi, Modern Arabic literature

### Semester III

Program: MA. ARABIC

**Course: PARM 12831 – Arabic Enabled ICT for Academic Writing (Elective)**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Apply ICT in project works and thesis writing	PSO-4 PO-2,4	AP	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Design Arabic books and articles	PSO-4 PO-2,4	AP, CR	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Communicate through social media	PSO-4 PO-2,4	AP, EV	CO, PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Find resources from internet	PSO-4 PO-2,4	RE, UN	FA	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Focus on structure of academic writing	PSO-2,3 PO-1,2	AP, CR	CO, PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Acquire presentation techniques	PSO-4 PO-2,4	AP, CR	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Coordinate jobs and vocational possibilities	PSO-3,4 PO- 2,3,4	AP, CR	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Facilitate academic activities effectively	PSO-3,4 PO- 2,3,4	AP	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- programme based outcome, PO- programme outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Metacognitive.

#### Module I

**Working with Arabic enabled operating system:** Working with windows 10, components of windows 10, desktop, taskbar, personalization of desktop, screen saver, regional settings, installing of Arabic languages in operating system.

#### Module II

**MS Word as a tool in preparing research articles:** theory of word processing, File, Home, Insert, Design, Page Layout, References, Mailings, Review, View, Add-ins

#### Module III

**MS Power Point as a tool in preparing presentations:** basics of power point presentation, working with slides and master slides, designing and layout of slides, File, Home, Insert, Design, Transitions, Animations, Slide Show, Review, View.

#### **Module IV**

**MS Excel, as a tool in preparing charts and tables:** Basics of MS Excel, working with work books and work sheets, cells, row and columns, File, Home, Insert, Page Layout, Formulas, Data, Review, View.

#### **Module V**

**Internet as a knowledge resource:** development of internet, website and email, types of website, creating email account, internet as knowledge resources, searching and search engines, encyclopedias, e-libraries, e-books, e-journals, online education sites, INFLIBNET of UGC, Online course and virtual university, downloading and uploading, citation methods of internet resources.

#### **Module VI**

Practice works in Arabic typing, word processing in Arabic with MS word 10, preparing presentation with MS PowerPoint working with MS excel and browsing web portals, websites.

#### **Books for Reference:**

Abdul Jaleel T, Asst. Professor, PTM Govt. College Perinthalamann, Arabic Enabled ICT in Academic Writing.

**SEMESTER III**  
**Program: MA. ARABIC**  
**Course: PARS 12302 History of Contemporary Arab World (Elective)**  
Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Understand history of Arab countries where Arabic as an official language.	PO -1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Recognize basic factors about the contemporary Arab world.	PO -1 PSO-1	EV	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Understand the geographical significance of Arab world.	PO -4 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Describe the development of contemporary Arab world.	PO -4 PSO-1	RE	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Recall important personalities and organizations related to Arab world.	PO -4 PSO-1	RE	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Identify major issues in Arab world.	PO - 1,3 PSO-1	EV	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Analyze the political issues.	PO - 1,4 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Asses the impact of colonization in the Arab world and post-colonial political scenario.	PO - 3,4 PSO-1	EV	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

**Module I**

1. الوطن العربي، قبيل الحكم العثماني، الأحوال السياسية، الجزيرة العربية، الخليج العربي، العراق، مصر، الشام، المغرب العربي، الأحوال الاقتصادية والأحوال الاجتماعية.
2. قيام دولة العثمانية و توسعها، فتح القسطنطينية
3. الوطن العربي في ظل الحكم العثماني، احتلال الشام، مصر، الخليج العربي، المغرب العربي، الجزائر العربي، تونس، طرابلس.
4. الأحوال السياسية والاقتصادية والاجتماعية في وطن العربي ابان حكم العثماني
5. بعض الحركات الانفصالية عن الدولة العثمانية في الوطن العربي: فخر الدين المغني الثاني، وبشير شهابي الثاني في لبنان، ظاهر العمر وأحمد الجزار في فلسطين.

**Module II**

1. الحملة الفرنسية على الشرق، ثورة القاهرة وضرب الأزهر بالمدفعية، نتائج الحملة، بناء الدولة الحديثة في مصر، اصلاحات محمد علي مصر، حملة سودان.
2. حركات الاصلاح في الوطن العربي واثرها، عبد الحميد والقضية الفلسطينية، حركات الاصلاح الإسلامية.
3. اليقظة الفكرية والسياسية في الوطن العربي.
4. الاستعمار الاوربي في الوطن العربي.
5. الإستعمار الفرنسي في الوطن العربي، المقاومة ودور عبد القادر الجزائري.

6. الإستعمار الإنجليزي في الوطن العربي، مقاومة الإستعمار البريطاني في مصر، الإستعمار البريطاني في جنوب شبه الجزيرة العربية والخليج العرب.
7. الإستعمار الإيطالي في الوطن العرب .

### Module III

1. العالم العربي خلال الحرب العالمية الأولى حتى الوقت الحاضر: اتفاقية سايكس – بيكو 1916، وعد الإيطالي بعد الحرب العالمية الأولى - القضية الفلسطينية، الخطط الاستعمارية السهيونية في فلسطين بعد بلفور.
2. الإستعمار البريطاني في الوطن العربي بعد الحرب العالمية الأولى - الجمعيات الوطنية، سياسة بريطانيا بعد ثورة 1920
3. الإستعمار الفرنسي، مشكلة اسكندرية، الهجوم الإسرائيلي

### Module IV

1. تاريخ شبه الجزيرة العربية، المملكة العربية السعودية، الدولة السعودية الثالثة، عبد العزيز بن عبد الرحمن، عبد العزيز وآل راشد، موقف مملكة العربية السعودية من القضية الفلسطينية.
2. كويت: الدولة العثمانية والكويت، الكويت والبريطانية، موقف الكويت من القضايا العربية والإسلامية.
3. البحرين: البحرين والبريطانيا، الحركة الوطنية بعد الحرب العالمية الثانية.
4. قطر: علاقات القطرية العثمانية، قيام الحركة الإصلاحية.
5. الامارات العربية المتحدة: الاوضاع خلال الحرب العالمية الأولى
6. مجلس التعاون الخليجي.

### Text book:

سليمان مصلح أبو عذب: تاريخ الوطن العربي الحديث والمعاصر.

### Books for Reference:

1. الشيخ رافت الغنيمي - تاريخ العرب المعاصر.
2. حسين امام محمد - كتاب قضية القدس.
3. دكتور زين العابدين نجم - تاريخ الدولة العثمانية.
4. دكتور زين العابدين نجم ، تاريخ العرب الحديث المعاصر.
5. ابو عليا عبد الفتاح، محاضرات في تاريخ الجولة السعودية.
6. دكتور زكريا، تاريخ العرب المعاصر.
7. Vladimier Borisovich, Modern History of Arab countries



**SEMESTER - III**  
**Program: MA. ARABIC**

**Course: PAR 12833 Modern Arabic Literature in Maghrib Countries (Elective)**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Understand the development of Arabic literature in Maghrib countries.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Familiarize major writers of Maghrib countries.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Estimate the modern trends in the Maghrib literature.	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Differentiate the various types of literature in Maghrib countries.	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Compare the content of writing between Maghrib and other countries.	PO-1,3 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Judge the standard of Maghrib literature.	PO-1,3 PSO-1	EV	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Classify the trends and movements which influenced Maghrib writers.	PO-1,3 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Evaluate the literary content of Maghrib literature.	PO-1,3 PSO-1	EV	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

**Module I**

An introduction to the study of modern Arabic literature in Maghrib countries. Detective Novels in Arabic literature originated in Tunisia. Travelogue writing in Morocco. Literary criticism developed in Maghrib countries. Autobiographical writing.

**Module II:** The study of following writers:

محمد زفاف  
عبد الكريم غلاب  
إبراهيم الخطيب  
نجيب العوفي  
إدريس الناظوري  
عبد القادر الشاوي  
أحمد يوزفور  
أحمد المديني  
محمد عز الدين التازي  
محمد معتصم  
عبد الرحيم العلام  
نور الدين صدوق  
عبد الهادي التازي

إدريس الخوري  
عبد الله كنون  
سالم حميش ورواياته  
د. ميلودي حمدوشي و الرواية البوليسية

**Module III – Detailed study:**

عبد الرحيم العلام (دار الثقافة – الدار البيضاء المغرب) - سيرة الكتابة  
للدكتور عبد الله حمداي (صدرت في "كليكوت" ديسمبر 2008)، الشعر الجزائري – منطلقاته وأبعاد  
د. العربي دحو، ديوان الشاعر الأمير عبد القادر الجزائري.

**Reference:**

1. الأدب العربي في المغرب الأقصى، محمد بن العباس القباج، المكتبة المغربية بشارع.
2. الأدب العربي في المغرب العربي من النشأة إلى قيام الدولة الفاطمية، د/ العربي دحو، دار الكتاب العربي.
3. تاريخ الأدب في المغرب العربي، حنا الفاخوري، دار الجيل للطبع والنشر والتوزيع.
4. المغرب في حلّ المغرب، شوقي ضيف، دار المعارف.

**SEMESTER - III**  
**Program: MA. ARABIC**  
**Course: PAR 12834 Taha Hussein: A Special Study**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Recognize important works of Taha Husein.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Familiarize basic concept of Taha Husein.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Compare the pattern of Taha Husein's work with others.	PO-1,3 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Estimate the aesthetic beauty of Taha Husein's work	PO-1,3 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Analyze the political issues of Taha Husein's work	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Find the influence of western thoughts in Taha Husein's works.	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Analyze the autobiography and history of Taha Husein	PO-1 PSO-1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Recognize the socio – cultural and political background of Taha Husein's works.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

### Module I

General study: His birth and early life, Taha Husein in Al Azhar, Taha Husein as a teacher – His life in Paris, Philosophy of Taha Husein.

### Module II

General Study: Literary talent of Taha Husein, His works, Influence of Greek and French language and philosophy in his writings, His opinion about Ahmed Shouqi and Hafiz Ibrahim, Taha Husein as a Poet.

### Module III

Dr. Taha Husein's Important works:

قادة الفكر، حديث الأربعاء، الأيام، على هامش السيرة، مع المعري، مع المتنبي، مرآة الضمير، رحلة الربيع، بين وبين، خصام ونقد، جنة الحيوان، في الأدب الجاهلي.

### Module IV

Special Study: Al Ayyam (الأيام).

### Books for reference:

- 1 شوقي ضيف - في الأدب العربي المعاصر في مصر.
- 2 محمد يوسف كوكان - أعلام النثر والشعر في الأدب العربي المعاصر.
- 3 حنا فاخوري - تاريخ الأدب العربي.
- 4 شوقي ضيف - فصول في الشعر ونقده.

### Semester Wise Course Details (Semester IV)

#### Course Outcomes, Tagging, Content and reading List of Core Courses

Course Code	Core/ Elective	Course Name	Credit	Internal Evaluation	External Evaluation
PARS12809	Core	Literary Criticism in Arabic	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARS12810		Indian writings in Arabic	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARS12811		Advanced translation and simultaneous interpretation	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam
PARS12812	Core	Dissertation/ monograph	4	Assignment/Seminar Mid Sem Exam	End Sem Exam

**SEMESTER IV**  
**Program: MA. ARABIC**  
**Course: PARS 12809 Literary Criticism**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Summarize basic concepts of literary criticism.	PO-1 PSO-2,3	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Recognize the trends and theories about literary criticism.	PO-1 PSO-2	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Identify the forms of literature in Arabic.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Understand origin and development of literary criticism in Arabic.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Identify literary revival in Arabic world.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Categorize the personalities in the field of literary criticism in Arabic.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Estimate aesthetic beauty of prose in Arabic literature.	PO-1,4 PSO-3	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Estimate aesthetic beauty of poetry in Arabic literature.	PO-1,4 PSO-3	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

### Module I

Criticism: Meaning and function, Importance – Types and approaches of Criticism: Artistic approach, Historical approach, Psychological approach, Linguistic approach and Modernist approach – Methods of criticism – Merits and demerits of criticism.

The following topics from Al- Naqd Al – Adabi by Dr Ahmed amen - الفصل الاول

العاطفة  
المعاني  
الخيال وانواعه  
الخيال الخالق او المبدع  
الخيال المؤلف  
الخيال الموحى والمعز  
نظم الكلام او الاسلوب

### Module II

Study of Literary forms: Poetry: Lyrical, epic and dramatic poetry, Prose, Short story, Novel, Drama and Essay. Development of literary criticism – Classical and Medieval.

### Module III

Trends, Schools, Theories and Attitudes of the West: Neo-Classicism, Romanticism, European and Socialist Realism, Symbolism, Psycho-Analysis, Surrealism, Existentialism, Art for art's sake, Expressionism, Impressionism, Structuralism, Post Structuralism, Deconstruction, Modernism and Post Modernism.

#### Module IV

Development of Modern and Contemporary Arabic Literary Criticism: Literary revival in the Arab world – western influence – the contribution of following personalities to criticism

ابن سلام، الجاحظ، ابن قتيبة، احمد امين، طه حسين، العقاد، المازني، شوقي ضيف، محمد مندور

#### Books Prescribed:

احمد امين، النقد الادبي  
ابن قتيبة، الشعر والشعراء

#### Reference:

توفيق الحكيم، فن الادب  
شوقي ضيف، في النقد الادبي  
سيد قطب، اصول النقد الادبي  
محمد مندور، النقد المنهجي عند العرب  
احمد هيكل، دراسة ادبية  
محمد مندور، الادب ومذاهبه  
محمد تيمور، فن القصص  
حسن جاد حسن، دراسة في النقد الادبي  
خفاجي، مدارس النقد الادبي الحديث  
احمد شعيب، اصول النقد الادبي  
فيصل شكري، منهج الدراسة الادبية  
احسان عباس، تاريخ النقد الادبي عند العرب  
محمد تيمور، فن الادب  
محمد يوسف نجم، فن المقالة  
دكتور شوقي ضيف، الفن ومذاهبه في النثر العربي  
دكتور شوقي ضيف، الفن ومذاهبه في الشعر العربي  
دكتور فخر خسروي، رحلات مع النقد الادبي  
دكتور احمد ابراهيم رحمة الله، الادب والنقد عند العرب

**SEMESTER IV**  
**Program: MA. ARABIC**  
**Course: PARS 12810 Indian Writings in Arabic**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Understand historical background of indo – Arab relations.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Estimate the contribution of India to Islamic sciences.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Understands the origin and development of Arabic language studies in India.	PO-1 PSO-1	RE	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Identify the centers of Arabic and Islamic studies in India.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Identify the centers of Arabic and Islamic studies in Kerala.	PO-1 PSO-1	UN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Familiarize Indian personalities contributed to Arabic language and literature.	PO-1 PSO-1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Understand Studies prose literature in Arabic written by Indian scholars.	PO-3 PSO-3	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Understand Arabic poetry written by Indian scholars.	PO-3 PSO-3	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

**Module I**

Historical background of the Indo- Arab relations, a general survey of the contributions of India to Islamic sciences and other branches of knowledge, centers of Arabic and Islamic studies in India – Darul Uloom: Dayooband (دارالعلوم – ديوبند), Al madrasathussalafiyya – Banaras (المدرسة السلفية – بنارس), Nadwathul Ulama – Lucknow (ندوة العلماء – لكاناؤ), Darul Ma’rif – Hyderabad (دار المعارف – حيدرآباد), Aligarh Muslim University – (جامعة عليكر الاسلامية), Baqiyyathu Salihath – Vellur, Jamia Darussalam – Umarabad, Jamaliya Arabic College – Madras, Darul Uloom – Vazakkad, Madrassa movement & Important Masjids, Arabic Colleges and Universities in Kerala.

## Module II

Importance of the following personalities: Sayyid Gulam Ali Azad Al Balghrami (السيد غلام علي آزاد) – Shah Waliyyullah Al Dahlawi (شاه ولي الله الدهلوي) – Abdul Haq Muhaddis Al Dahlawi – Abdul Aziz Al Maymani – Sayyid Abul Hasan Ali Nadwi – Fazlul Haq Khayrabadi – Faisal Al Hasan Saharanpuri – Anwar Sha Al Kashmiri – Shaikh Zainuddin Al Makhdoom Al Kabeer (الشيخ زين الدين الكبير) – Umar Qadi Veliyamkodu (زين الدين المخدوم الصغير) – Mohiyudheen Aluway.

## Module III

Special Study - Prose Literature:

1. Al Muslimoona Fil Hind (المسلمون في الهند) by Abul Hasan Ali Nadwi – Chapter: Al Dourulladi Qama bihi Al Muslimoon Fee Thahreeril Hind (الدور الذي قام به المسلمون في تحرير الهند)
2. Ela Al Islami min Jadeed by Abul Hasan ali Nadwi (إلى الإسلام من جديد) – Chapter: Ela Mumathili Biladil Islamiyya (إلى ممثلي بلاد الإسلام)
3. Al Muslimoona Fee Kerala (المسلمون في كيرالا) by Abdul Gafoor al Qasimi - Chapters: Dukhoolul Islam Fee Kerala (دخول الإسلام في كيرالا)
4. Thuhfathul Mujahideen Fee Ba'di Akhbaril Burthukhaliyyeen (تحفة المجاهدين في بعض اخبار البرتغاليين), Chapters: From First chapter to Fourth chapter of Fourth Part (من فصل الأول إلى فصل الرابع في القسم الرابع)

## Module IV

Poetry

1. Al Adhkiya (الأذكياء) by Shaikh Zainuddin Al Makhdoom Al Kabeer – First 22 lines only.
2. Nafai'sul Durar (نفائس الدرر) by Shaikh Umar Al Qhadhi – First 19 lines only.
3. ما أجمل كيرالا – رثاء على عبد الرحمن باققي تانغل – مأساة عربية القطار بقلم محمد فلكي

## Books Prescribed:

1. Abul Hasan Ali Nadwi, Al Muslimoona Fil Hind (المسلمون في الهند) , Al Majma' al Islami – Nadwathul Ulama Lucknow, India 1998.
2. Abul Hasan ali Nadwi, Ela Al Islami min Jadeed, (Makthaba Darul Uloom, Nadwathul Ulama, P.B -93, Lucknow, India, 1974.
3. Shaikh Zainuddeen bin Mohammed Al Gazzali al Funnani, Thuhfathul Mujahideen Fee Ba'di Akhbaril Burthukhaliyyeen, (Makthaba al Huda, Calicut)
4. Abdul Gafoor al Qasimi, Al Muslimoona Fee Kerala (المسلمون في كيرالا) (Akmal Books, Down Hill, Malappuram -2000)



**SEMESTER IV**  
**Program: MA. ARABIC**  
**Course: PARS 12811 Advanced Translation and Simultaneous Interpretation**  
Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Translate Arabic to English and vice versa.	PO-2 PSO-2	UN	CO	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Acquire ability in literary translation.	PO-2 PSO-3	AP	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	Perform business translation.	PO-2 PSO-4	AP	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Familiarize with media and journalistic translation.	PO-2 PSO-4	UN	CO	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Expertise in document translation.	PO-2 PSO-4	CR	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Acquire ability in the translation related to technical terms	PO-2 PSO-4	CR	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Execute machine and online translation language and structure	PO-2 PSO-4	AP	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Perform simultaneous translation of audio clips	PO-2 PSO-4	CR	PR	2	6	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

**Module I**

Media and journalistic Translations: Media Terms and Terminologies, Journalistic Vocabularies and Usages, Translations of News Reports, Interviews, Speeches, Advertisements and captions.

**Module II**

Documents: Visa, Identity Cards, Driving Licenses, letters, certificates, tenders, quotations, auctions, Diplomatic Texts and Documents, Insurance Documents, legal and commercial Texts and Documents.

**Module III**

Manuals and catalogs: Catalogues of publications and companies, Content description of the products, Manuals of Electronic Devices and equipment, Warranty Cards, Brochures of Companies and products.

#### **Module IV**

Literature Translation: selected poems, very short stories and articles, Translation Practices of Terms, Terminologies and Texts related to scientific and Medical fields.

#### **Module V**

Introduction to Machine and online translation techniques and strategies, Simultaneous interpretation of specimens from media.

#### **Prescribed text book:**

Dr. Ali Noufal K. and Dr. Abdul Majeed T, Translation Techniques and Practices (تقنيات الترجمة وممارساتها)

#### **References:**

1. Dr.K.P. Aboobacker, A Hand Book of Commercial Arabic
2. Dr.A.I. Rahmathullah (edited), "Business Arabic"
3. دروس في الترجمة الصحفية Dr. Habbeebulla Khan
4. Dr. A Basheer Ahmad Jamali, A Comparison of Arabic – English Syntax (An Applied Study, Arabnet, Calicut.
5. *Simultaneous Interpretation*: Specimen study materials available in DVDs and CDs by name: YAKUSHA: Audio and video collections,Compiled and Edited by Dr. Ali Noufal. K, Head, Dept. of Arabic, Farook College and Sabique. M.K, Asst. Professor, M.E.S. Mampad College.

## INTERNAL DISCIPLINARY ELECTIVES

### Semester Wise Course Details Course Outcomes, Content, Tagging, and Reading List of Core Courses

#### SEMESTER II/III Program: MA. ARABIC

#### Course: PAR 12851 – History of Arabic Literature (Medium: English/ Malayalam)

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Understated the history of Arabic literature in the classical period.	PO1 PSO1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	Identify the different branches of prose literature.	PO1 PSO1	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	List the poets in the period.	PO1 PSO3	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Literary value of Quran, Hadith and its cultural influence.	PO3 PSO0	UN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Understand the prose and poetic development in Ummaya and Abbasiya Period.	PO1 PSO3	UN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Recognize the difference between the literature of Ummaya and Abbasiya period.	PO1,3 PSO1	AN	FA	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Understand the influence of translation in the Abbasiya period.	PO3,4 PSO1	AN	CO	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Recognize the contribution of Arabic literature with an interdisciplinary concept.	PO3,4 PSO1	AN	ME	6	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

#### **Module 1**

Important features of Pre Islamic Poetry, Important poets, their collections, Mua'llaqa, Prose literature, Islamic Period (Period of the Prophet and 4 pious caliphs): Revelation of Quran, literary value of Quran, Influence of Quran in Arabic literature, Hadeeth literature: its collection and preservation.

#### **Module II**

Period of the Umayyads, Development of Arabic poetry during this period, important poets, prose literature. Period of Abbasids: Development of Arabic poetry, important poets, Prose literature, Maqamat and its writers.

#### **Module III**

Characteristics of Qaseeda, Imrul Qays, Zuhair bin Abi Salma, Tarfa, Khansa', Hassan bin thabith, Revelation and preservation of Quran, Hadeeth literature, Development of Arabic poetry during Ummayad period, Umar bin Abi Rabee'ath, Jareer, Farazdaq, Akhthal.

**Module IV**

Characteristics of Abbasid poets: Abu Nuwas, Muthanabbi, Ma'arri, Abul Athahiya.

Prose literature in Abbasiat Period and its kinds, Maqamatul Hamadani and Hareeri, Kaleela wa Dimna, Jahiz, Ibnu Quthaiba, Thousand and one night.

**Reference:**

Literary history of the Arabs by RA Nicholson.

Arabic Literature by MM Badawi.

Thareekhul Adabul Arabi by Ahamed Hassan Zayyat.

Thareekul Adabul Arabi by Dr. Thaha Hussain.

Arabi Sahityam by Prof. V Mohammed Ali.

Arabi Sahitya Charithram by PK Mohammed Kunhi.

**SEMESTER II**  
**Program: MA. ARABIC**

**Course: PAR 12852 – Development of Modern Arabic literature**

Credits: 4

CO	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Cass Hrs	Lab Hrs	Assessment
CO1	Understand the period and revival of modern Arabic literature.	PO-1 PSO-1	UN	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO2	List the important modern Arabic writers.	PO-1 PSO-1	UN	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO3	List the important modern Arabic poets.	PO-1 PSO-1	UN	CO	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO4	Identify different kind of poetry.	PO-1 PSO-1	AP	PR	5	2	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO5	Understand Arabic prose.	PO-1 PSO-1	UN	CO	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO6	Outline emigrant literature in Arabic.	PO-1,3 PSO-1	AN	PR	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO7	Understand the impact of Arabic renaissance on Arabic literature	PO-1,3 PSO-1	UN	CO	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO8	Explain the development of modern Arabic literature	PO-1 PSO-1	AN	PR	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO9	Appreciate the literary elegance of Arabic language	PO-4 PSO-3	EV	PR	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam
CO10	Recognize with the contributions of Arabic literature	PO-1,4 PSO-1	UN	CO	5	1	Assignment/Seminar/ Mid Sem Exam/ End Sem Exam

PSO- Program Specific Outcome, PO- Program Outcome, CL- Cognitive Level, KC- Knowledge Level, UN- Understand, RE- Remember, AP- Apply, AN- Analyze, EV- Evaluation, CR- Create, FA- Factual, CO- Conceptual, PR- Procedural, ME- Meta cognitive.

**Module I**

The modern period and the Arab renaissance: it's impact on Arabic literature – contact with the west – educational delegation to the Europe – Printing and Publishing – Journals – School of Languages – Translation.

**Module II**

Poetry – Neo classism – Al Barudi, Ahmed Shouqi, Hafiz Ibrahim, Khalil Mutran – Diwan Movement – Romanticism – Appollo Movement – Realism , Symbolism, Free Verse – Important Poets: Aqqad, Mazini, Shukri, Nizar Qabbani, Abdul Wahab bayyathi, Umar abu reesha, Badr shakir, sayyab, Nazik al malaeka. Salah abdu sabur.

**Module III**

Prose: Essay –Novel – Short story –Drama: Musthafa Luthufi Manfalooti, Al Muvailihi, Jurji Zaidan, Muhammed Taymur, Thoufeeq al Hakeem, Taha Husin.

**Module IV**

Mahjar literature (Emigrant Arabic Literature): Khalil Jibran, Mikhail Nua'ma, Eliya' Abu Madi and Nasib Areeda. The Pen Association – Arabic literature in Latin America.

**Reference:**

1. Ismath Mahdi, Modern Arabic literature ,Rabi Publishers, Hyderabad
2. M.M Badwi , A Critical Introduction to modern Arabic poetry
3. Salma Khadra Jayyushi ,Trends and movements in modern Arabic poetry
4. Adoonika Arabi Kavitha by SEA Nadwi , Translation: Dr, V Mohammed, Adunika Arabi Kavitha
5. M.M Badwi ,Modern Arabic literature
6. S. Moreh, Modern Arabic Poetry